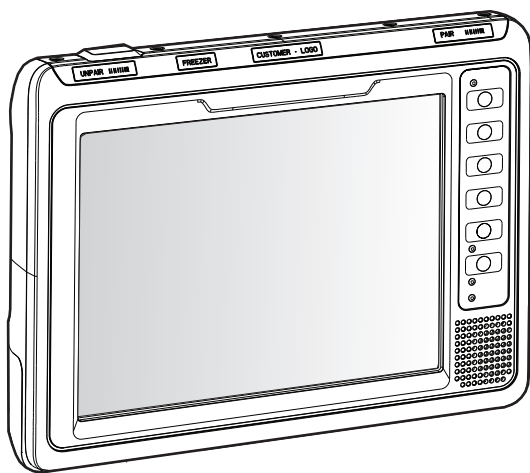


# VC70N0 車用資料終端

## 快速參考指南



Zebra 保留變更所有產品以提升其可靠性、功能和設計的權利。

針對所有導因於或與其相關之應用或使用本文中所提及的任何產品、電路或應用程式的任何產品責任，Zebra 概不負責。

在任何可能使用 Zebra 產品之狀況，包括結合、系統、裝置、機器、材料、方法、程序或與之相關的狀況下，Zebra 並未以明示、默示、禁止反悔或其他方式授予專利權或專利。只有 Zebra 產品內含之設備、電路和子系統包含隱含授權。

## 保固

根據 Zebra 的硬體保固聲明的條款，保證 VC70 車用資料終端產品無工藝或材料方面的瑕疵，保固期間從交貨日期起為期一年。如需完整的 Zebra 硬體產品保固聲明，請造訪：<http://www.zebra.com/warranty>

## 簡介

VC70 是安裝於叉架起重機上的超耐用型 Zebra 電腦。它的設計能在嚴苛環境中發揮最大產能。其堅固耐用的結構及高效能的無線網路功能可在多種環境 (從卸貨區、冷凍庫到倉庫) 中，提供即時資料存取和收集功能。

VC70 的輕巧設計能提升可見度，減少安全疑慮，同時保有大尺寸螢幕 (10.4 吋)。其 802.11 a/b/g/n WLAN 提供即時資訊，能改善決策過程、減少錯誤發生，並提升生產力。其堅固耐用的設計包含整合式減震架與 MIL-STD 810 軍規級的撞擊與震動防護，確保其在惡劣的環境中仍可穩定的運作。其 IP66 密封、顯示、除霜和廣泛的溫度範圍確保其可在 -30°C 冷凍倉庫中運作。

VC70 配備高解析度和高亮度顯示器，讓使用者即使位於環境亮度低的倉庫與戶外環境，仍可存取許多資訊。VC70 配件與 VC5090 回溯相容，讓您能輕鬆地逐步移轉。

## 關於本指南

本指南涵蓋下列內容：

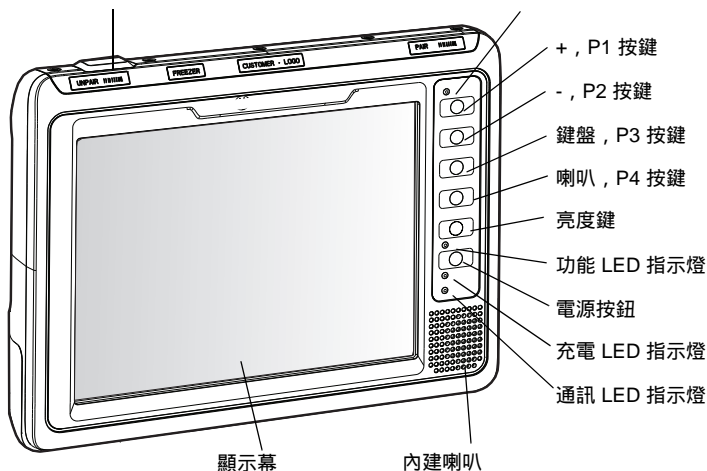
- [第 4 頁的配備](#)
- [第 5 頁的開封](#)
- [第 5 頁的安裝](#)
- [第 33 頁的電源配線](#)
- [第 38 頁的開啟/關閉 VC70 電源](#)
- [第 42 頁的連接配件](#)
- [第 42 頁的維護](#)
- [第 46 頁的疑難排解](#)
- [第 47 頁的法規資訊。](#)

若需更多資訊，包含安裝說明，請造訪 <http://www.zebra.com/support>，參閱《VC70 產品參考指南》(p/n 72-164686-xx)。

## 配備

選用外接式天線的天線連接埠

環境光源感應器



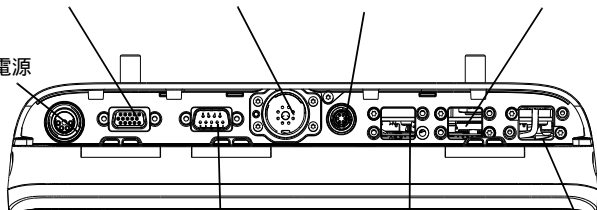
COM2 + CAN 匯流排

麥克風

外接喇叭

USB 2

電源



COM1

USB 1

乙太網路

底部接頭



## 開封

盒子內含以下項目：

- VC70 車用資料終端
- 本指南。

## 選用配件

- 掃描器 (有線和無線) 和掃描器纜線
- 外接喇叭
- 直流和交流電源供應器與纜線
- 外接式鍵盤 - QWERTY、AZERTY 或數字與架設套件
- VC5090 的鍵盤與轉接套件

## 安裝

本節說明如何在車輛中或桌面上安裝車用資料終端，並將車用資料終端連接至電源。依車輛的類型而定，有不同的安裝選項。本章也說明如何安裝車用資料終端的各種配件。請先閱讀下列所有指示再開始進行。



### 警告！

車用資料終端與托架必須緊緊地固定在可以支撐車用資料終端重量的表面上。



### 注意

須由具備所需能力的工程師在車輛上進行安裝。安裝不當可能會損壞車輛及/或 VC70。

請勿在會影響車輛安全、駕駛性或能見度的位置安裝車用資料終端。



### 附註

安裝 VC70 使用的所有螺栓與螺絲都屬於 T7 到 T30 梅花頭公制類型。

## 將 VC70 安裝在叉架起重機上



### 注意

須由具備所需能力的工程師在車輛上進行安裝。安裝不當可能會使操作員受傷，並損壞車輛及/或 VC70。

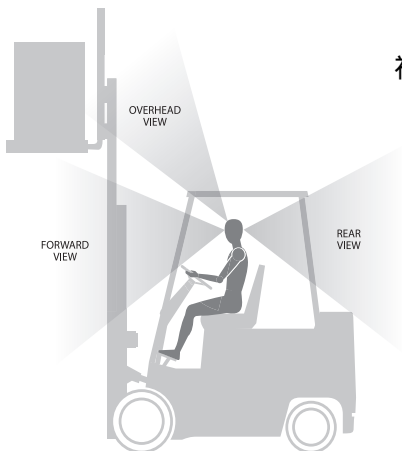
請遵照以下步驟，正確地將 VC70 安裝在叉架起重機上。

- 考量駕駛視野以及操作車用資料終端的便利度，然後決定車用資料終端最佳的安裝位置。
- 安裝適當的架設硬體。VC70 隨附四個用於固定固定托架的 8 號六角頭螺絲 (M10 x 50 公釐)。若隨附的帽螺釘不夠長，請使用 M10 - X 不銹鋼六角頭螺絲，其中 X 代表所需之螺絲的長度 (以公釐表示)。
- 將車用資料終端連接至車輛的配線系統。

## 安裝車用資料終端

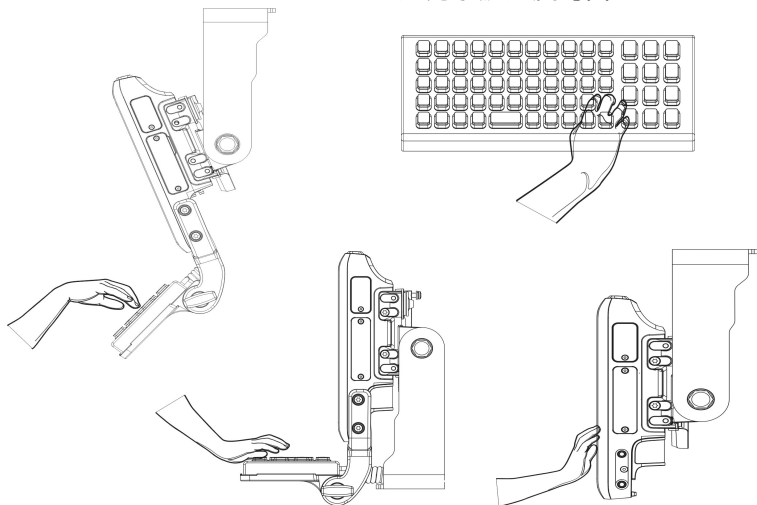
- 請決定車用資料終端及所有相關元件的最佳安裝位置。若之前安裝過類似的車用資料終端，請查看該位置是否適合 VC70。
- 在安裝下一部車輛之前，請先利用至少 30 分鐘測試安裝。記錄所有細節：
  - 請確認車用資料終端的位置不會妨礙車輛的操作。

### 視角障礙

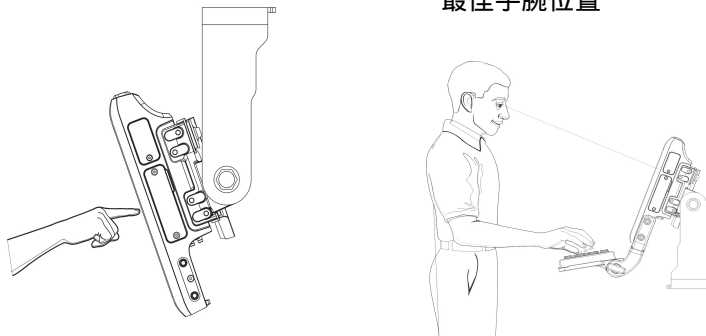


- 請確認車用資料終端的位置不會阻礙駕駛視線。
- 請確認車用資料終端的位置讓使用者在長時間操作下也能處於舒適的狀態。
- 請確認其位置能避免手腕需要極端彎曲，而因此受傷。

## 避免手腕過度彎曲



## 最佳手腕位置



## U 型固定架安裝

以 VC70 取代已安裝的 VC5090 時，可使用 U 型固定架 (P/N: KT-U-MOUNT-VC70-R)。

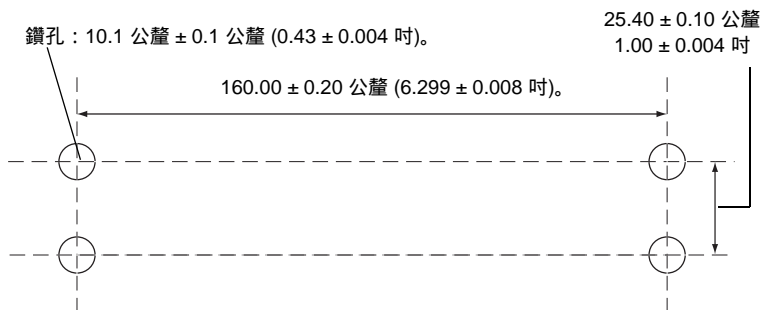
**注意**

對隨附的固定托架所做的任何修改，都可能會造成裝置及/或架設設備故障。

- 架設表面必須平坦堅固，且要安裝固定托架之表面的全長需平整無凸起。
- 必須用到全部四個架設孔。
- 請定期檢查所有的螺帽與螺栓，如有鬆開請再次鎖緊。
- 安裝車用資料終端時，請務必小心，確保有固定托架接觸固定錶面之處，均完全受到支撐。這可能需要額外的面板才能達成。

請勿在固定托架與牆面垂直情況下安裝車用資料終端。

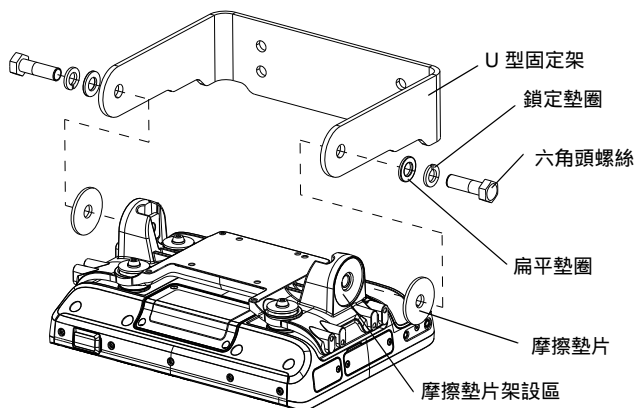
使用下圖「U 型固定架安裝」來架設 VC70。



若要將 U 型固定架安裝至 VC70：

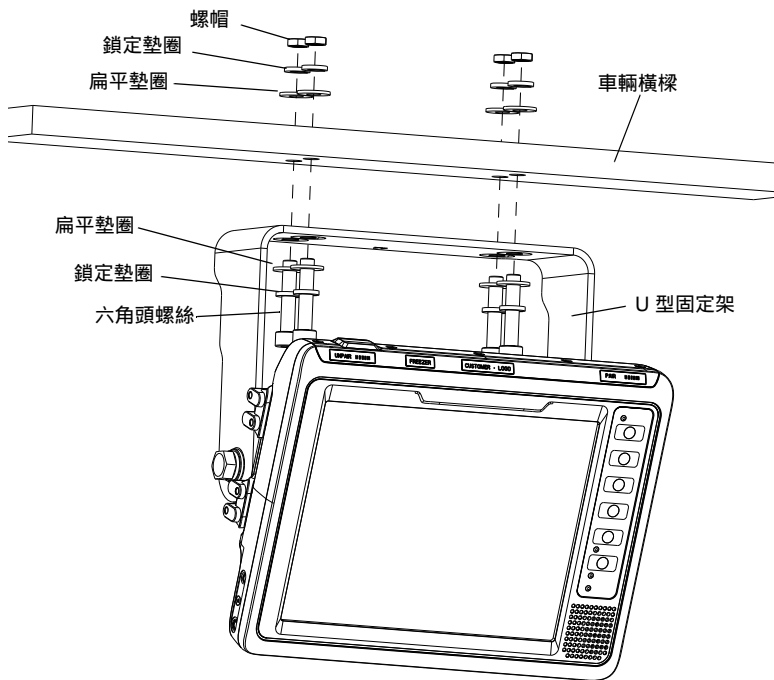
1. 在摩擦墊片架設區中放置摩擦墊片。
2. 將 U 型固定架置於架設孔上方。
3. 將鎖定和扁平墊圈放到帽螺釘上。

將 M12 x 40 公釐的六角頭螺絲轉入架設孔中，並鎖緊。將六角頭螺絲扭轉至  $350 \pm 10\%$  kgf-cm ( $300 \pm 10\%$  lbs-in)。



## 安裝於上方橫樑的範例

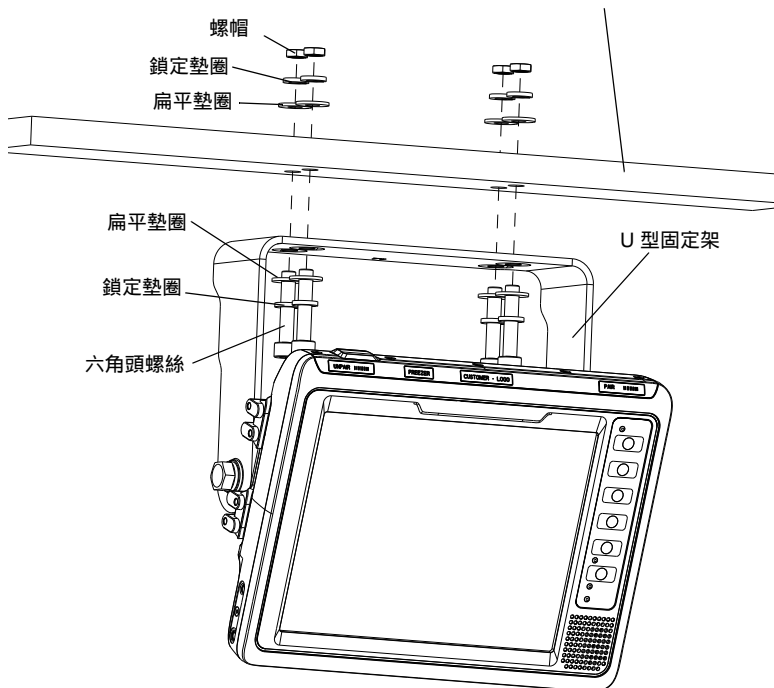
以下圖示說明車用資料終端安裝於橫樑的典型安裝。



## 安裝於上方欄架的範例

以下圖示說明車用資料終端安裝於上方欄架的典型安裝。使用的固定板必須由客戶自行提供，且該固定板必須能在震動與衝撞時承受車用資料終端的重量。固定板材質須為不銹鋼或是硬化鋼，尺寸如下：3.0 吋 (76.0 公釐) 寬，8.66 吋 (220.0 公釐) 長，且厚度為 0.2 吋 (5.0 公釐)。固定板必須與硬體緊密固定，或是以熔接方式固定於欄架下方。

客戶提供的固定板，或客戶提供且熔接至橫樑的固定板

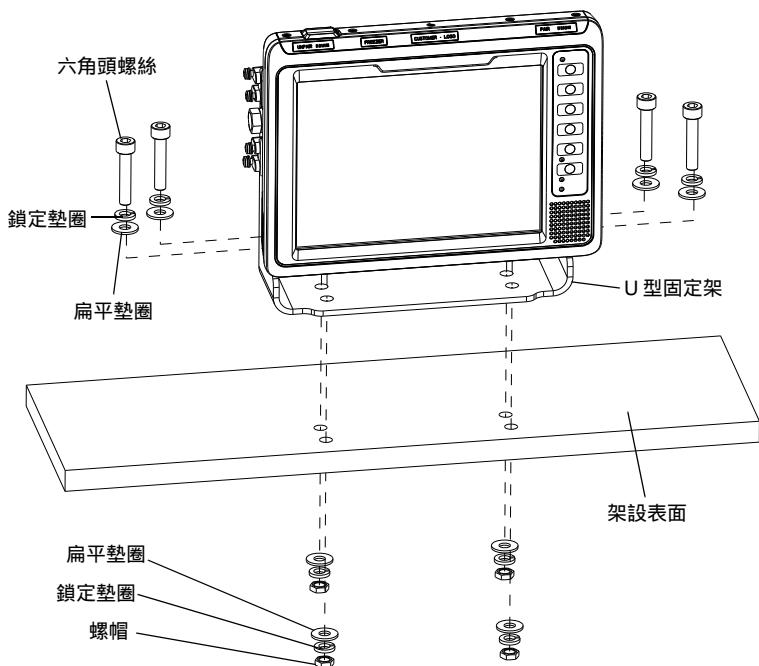




## 安裝於儀表板或是水平表面的範例

以下圖示說明車用資料終端安裝於儀表板或是水平平坦表面的典型安裝。

✓ **附註** 若架設的表面過薄，可能需要加裝強化面板。

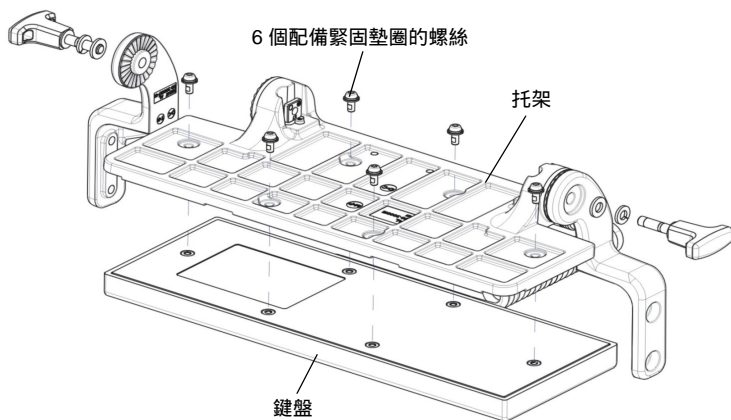


## 安裝選用的 QWERTY/AZERTY 鍵盤

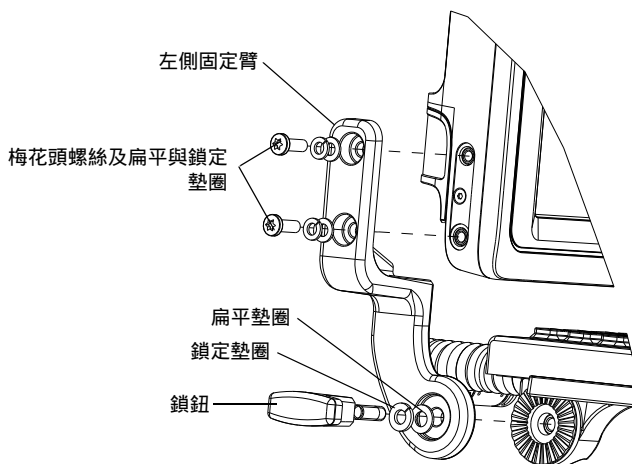
鍵盤套件包含以下項目：

- 鍵盤
- 右和左側固定臂
- 四顆梅花頭螺絲，配備扁平與鎖定墊圈
- 六顆螺絲，配備包含緊固扁平與鎖定墊圈的 (用於鎖緊鍵盤)
- 兩個鎖鈕、兩個扁平墊圈以及兩個鎖定墊圈。

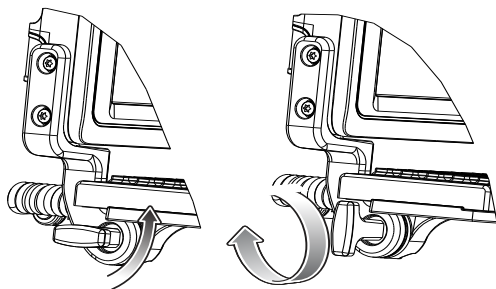
1. 將鍵盤放在托架上並鎖緊六顆 M4 x 10 公釐螺絲。



2. 使用 M5 x 14 公釐的梅花頭螺絲與扁平與鎖定墊圈，將左側和右側的固定臂安裝至 VC70 的兩側。僅鎖緊帽螺釘三圈。

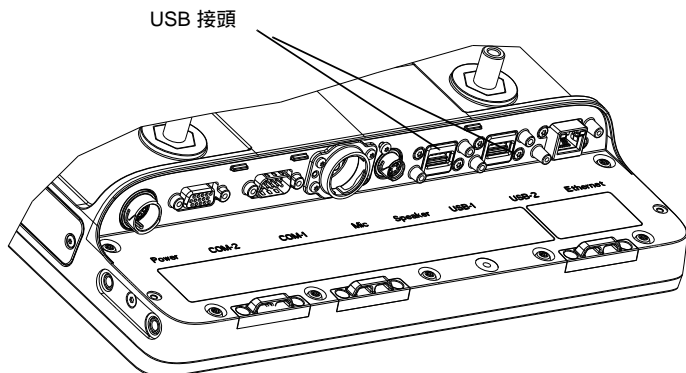


3. 將鍵盤鎖鈕穿過墊圈與托架，然後鎖在鍵盤托架上。完全鎖緊以鎖入定位。
4. 將固定臂梅花頭螺絲扭轉至  $40 + 10\%$  kgf-cm ( $35 + 10\%$  lbs-in)。
5. 若要調整鍵盤托架的位置，請旋轉右側和左側鎖鈕完整兩圈，將其鬆開，再將鍵盤托盤旋轉至所需的位置。鍵盤托盤會在旋轉時卡入可能的位置。



6. 鎖緊鍵盤托架鎖鈕，將托架鎖入定位。

7. 將鍵盤纜線插入其中一個 USB 接頭，並使用一字頭螺絲起子仔細鎖緊鎖定螺絲。



### 在 VC70 上安裝選購的 VC5090 鍵盤

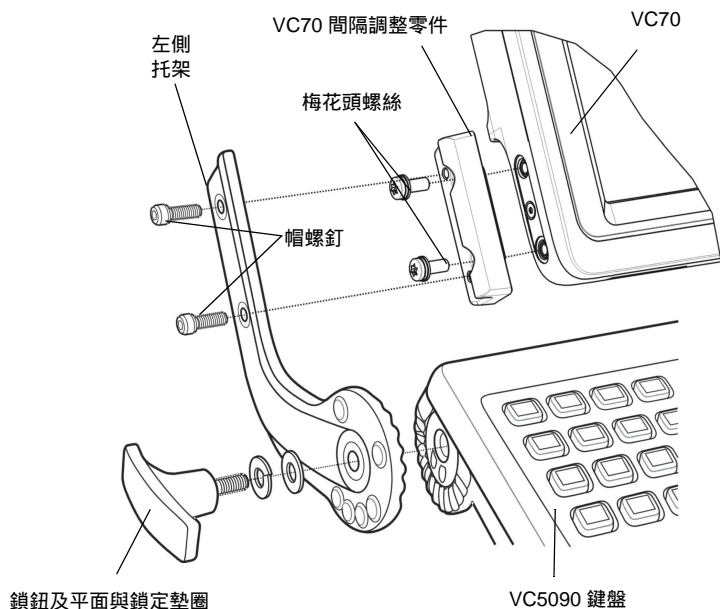
您可以使用鍵盤轉接套件 (PN KT-VC50KYBD-ADPT-R)，在 VC70 上安裝 VC5090 鍵盤。

套件包含以下項目：

- 兩個間隔調整零件，含螺絲和墊圈
- 轉接纜線

✓ **附註** 使用 VC5090 鍵盤時，整合式鍵盤加熱器不受支援。

1. 在每個間隔調整零件上使用 2 個 M5 x 14 公釐的梅花頭螺絲與緊固墊圈，將鍵盤間隔調整零件安裝至 VC70 的兩側。將螺絲扭轉至 20 + 5% kgf-cm (17 + 5% lbs-in)。



2. 使用附有緊固墊圈的帽螺釘，將 VC5090 鍵盤托架 (VC5090 鍵盤組件的一部分) 安裝至 VC70 的兩側。僅鎖緊帽螺釘三圈。
3. 將鍵盤鎖鈕穿過墊圈與托架，然後鎖在鍵盤上。完全鎖緊以卡入定位。
4. 將托架帽螺釘扭轉 230 kgf-cm (200 lbs-in)。
5. 將 VC5090 鍵盤纜線連接至隨附的轉接纜線。

### VC5090 轉接纜線



6. 將轉接纜線的 USB 接頭連接至 VC70 的 其中一個 USB 接頭，並使用一字頭螺絲起子仔細鎖緊鎖定螺絲。

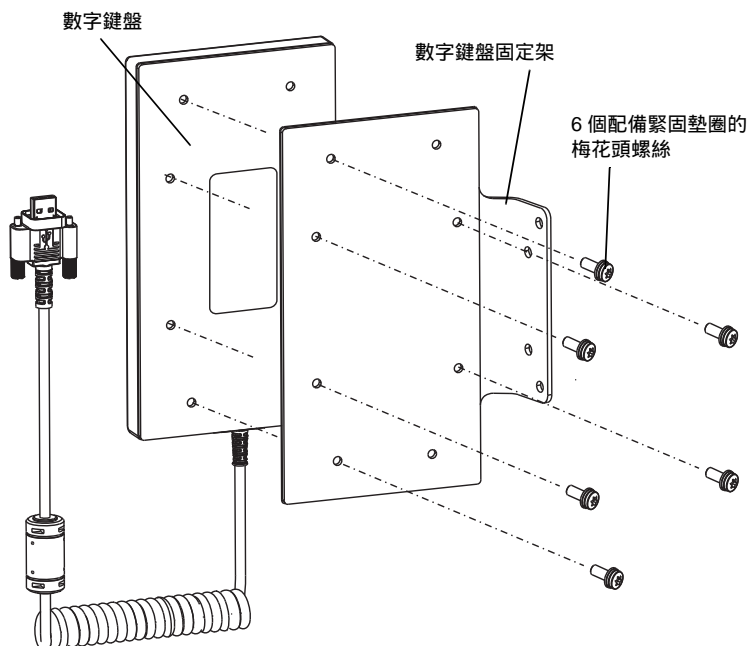
### 安裝數字鍵盤

數字鍵盤是使用下列項目安裝：

- 數字鍵盤固定架，以及所有將鍵盤安裝至固定架，再將固定架安裝至車用資料終端所需的螺絲
1. 使用配備緊固墊圈的六個 M4 x 10 公釐梅花頭螺絲，將數字鍵盤安裝至固定架。
  2. 將數字鍵盤梅花頭螺絲扭轉至  $8 + 10\%$  kgf-cm ( $7 + 10\%$  lbs-in)。

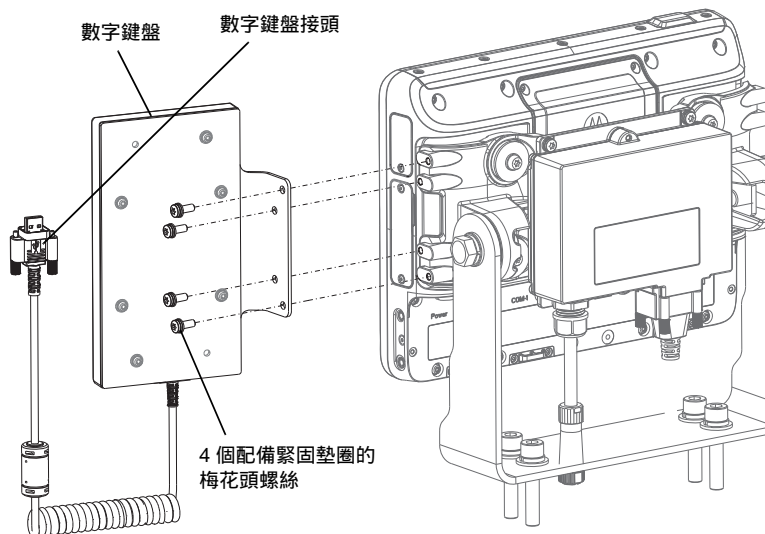


**附註** 數字鍵盤固定架的兩側都可以安裝數字鍵盤。



3. 使用附有緊固墊圈的四個 M5 x 14 公釐梅花頭螺絲，將數字鍵盤固定架安裝至 VC70。鎖緊螺絲。
4. 將數字鍵盤梅花頭螺絲扭轉至  $20 + 10\%$  kgf-cm ( $17 + 10\%$  lbs-in)。

## 在 VC70 上安裝固定架



5. 將數字鍵盤連接至可用的 USB 接頭。使用一字頭螺絲起子鎖緊螺絲。



## 安裝鍵盤防護支架

若要保護 VC70 鍵盤，建議您安裝防護支架。QWERTY/AZERTY 或數字鍵盤應使用不同的支架。

每個支架套件都包含以下項目：

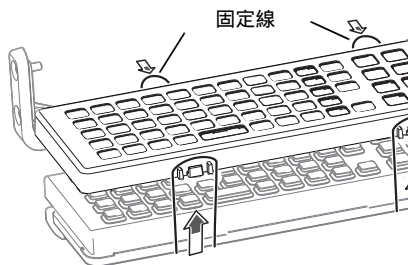
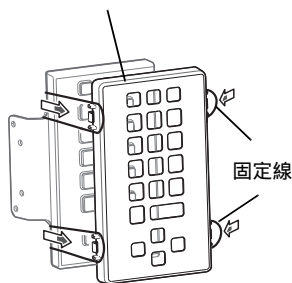
- 兩條固定線
- 鍵盤防護支架

若要安裝支架：

1. 將蓋板放在 VC70 鍵盤上。
2. 使用兩條固定線將防護支架安裝至鍵盤上。

### QWERTY/AZERTY 鍵盤防護支架

數字鍵盤防護支架

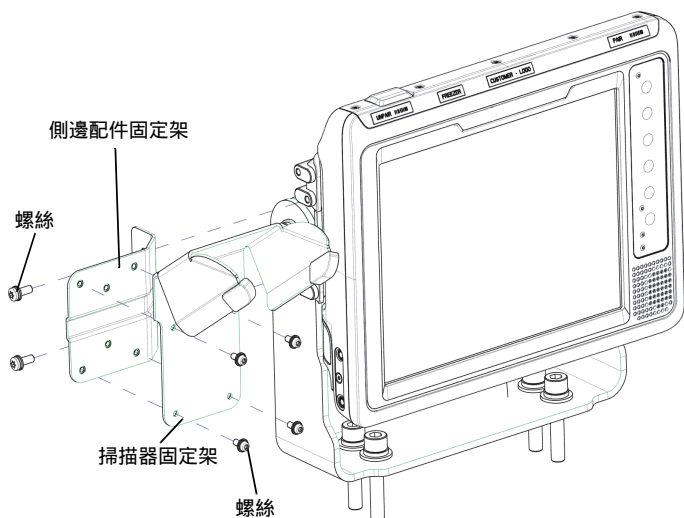


## 安裝掃描器固定架

掃描器固定架套件包含以下項目：

- 側邊配件固定架 (PN KT-ACCMNT-VC70-R) 與兩個螺絲、兩個緊固鎖定墊圈及扁平墊圈
  - 掃描器固定架 (PN KT-SCANMNT-VC70-R) 與兩個螺絲、四個緊固鎖定墊圈及扁平墊圈
- 使用四個 M4 x 10 公釐螺絲與緊固扁平與鎖定墊圈，將掃描器固定架安裝至側邊配件固定架上。將螺絲扭轉至  $8 + 10\%$  kgf-cm ( $7 + 10\%$  lbs-in)。
  - 使用兩個 M5 x 14 公釐螺絲與緊固扁平與鎖定墊圈，將側邊配件固定架安裝至 VC70。將螺絲扭轉至  $20 + 10\%$  kgf-cm ( $17 + 10\%$  lbs-in)。

## 安裝掃描器托架



## 在推車、牆或桌面上安裝 VC70

若要在推車、牆或桌面上安裝車用資料終端：

- 將 U 型固定架安裝至桌面。
- 將車用資料終端連接至交流電源供應器。

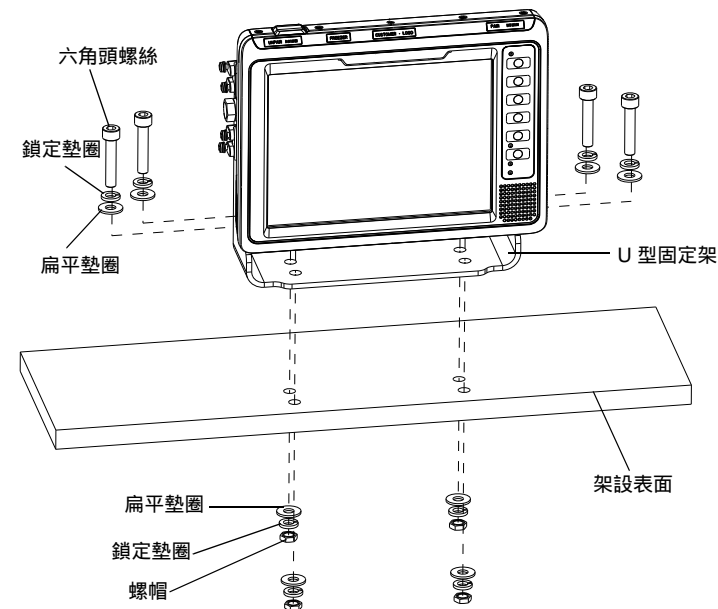
### 在桌面上安裝托架



**注意** 若安裝的表面過薄，如石膏牆板或是夾板，需再加裝強化面板。



**附註** VC70 隨附四個用於固定架設托架的 8 號六角頭螺絲 (M10 x 50 公釐)。若隨附的帽螺釘不夠長，請使用 M10 - X 不銹鋼六角頭螺絲，其中 X 代表所需之螺絲的長度 (以公釐表示)。



## 將車用資料終端連接至交流電源

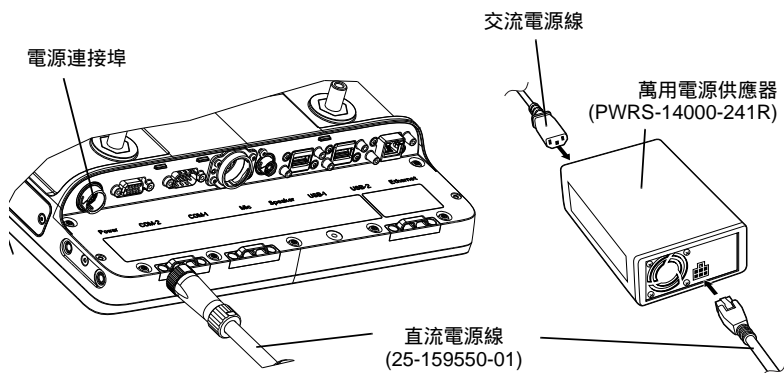


**附註** 僅限使用額定輸出為 12 VDC、最低 9A 的經核准電源供應器 (零件編號 50-14000-241R)。此電源供應器獲 EN60950 認證 (SELV 輸出)。

若要以交流電源供電：

1. 將交流電源線連接至萬用電源供應器的交流電接頭。

### 連接交流電源



2. 將交流電源線的另一端連接至牆上插座。
3. 將直流電源線連接至萬用電源供應器的直流電接頭。
4. 將電線的另一端連接至車用資料終端的電源連接埠。

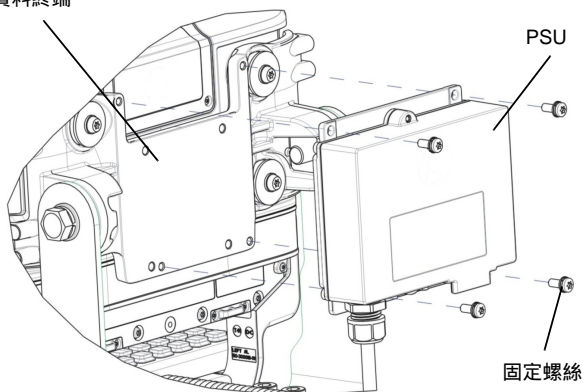
## 在 VC70 上安裝直流電源供應器 (PSU)



**附註** 使用 U 型固定架時，請依照此程序操作。U 型固定架套件隨附 PSU 固定螺絲。

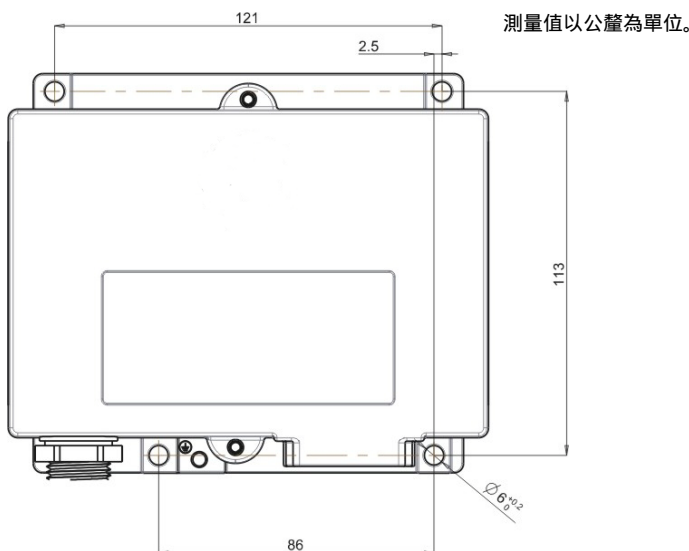
1. 將 PSU 安裝至車用資料終端的背面。
2. 將四個 M5 x 14 公釐螺絲插到 PSU 架設孔中並鎖緊。將螺絲扭轉至  $20 \pm 10\%$  kgf-cm ( $17 \pm 10\%$  lbs-in)。

車用資料終端



**附註** 您需要使用擴充器纜線 PN 25-159549-01，才能將 PSU 安裝至車用資料終端上。

## 適用於遠端安裝的 PSU 安裝範本



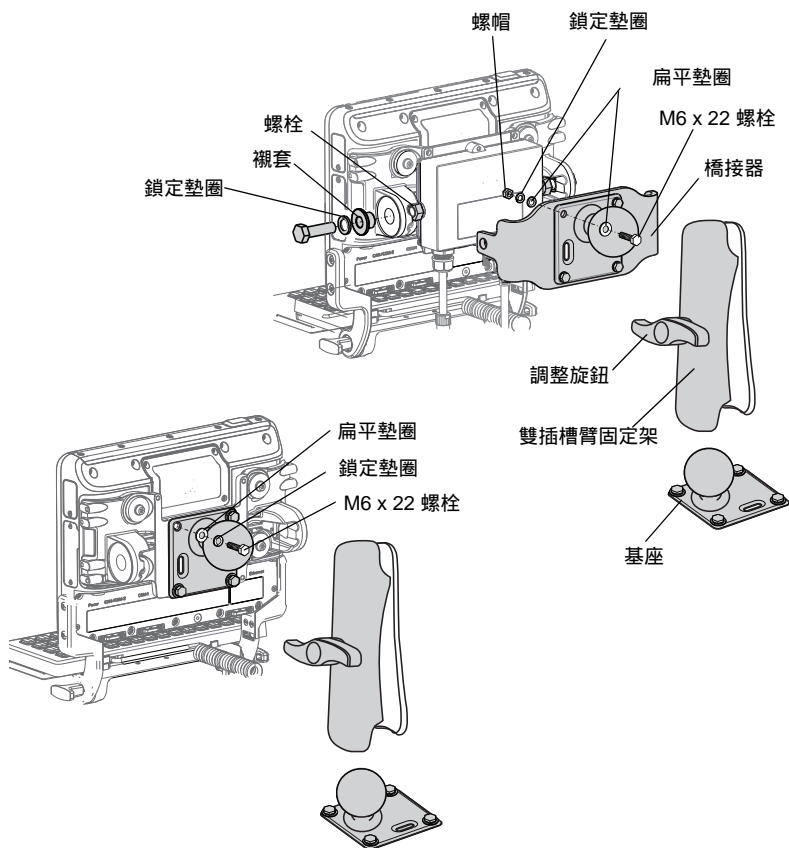
## RAM 固定架安裝



### 注意

若安裝的表面過薄，如石膏牆板或是夾板，需再加裝強化面板。

RAM 雙插槽臂固定架可讓 VC70 輕易地調整至最舒適的位置。單一調整旋鈕可同時調整上下兩個球接頭。固定架安裝於起重機或其他堅固表面上時，是使用隨附的硬體套件與客戶提供的螺栓（請在 <http://www.rammount.com> 上搜尋 VC70）。



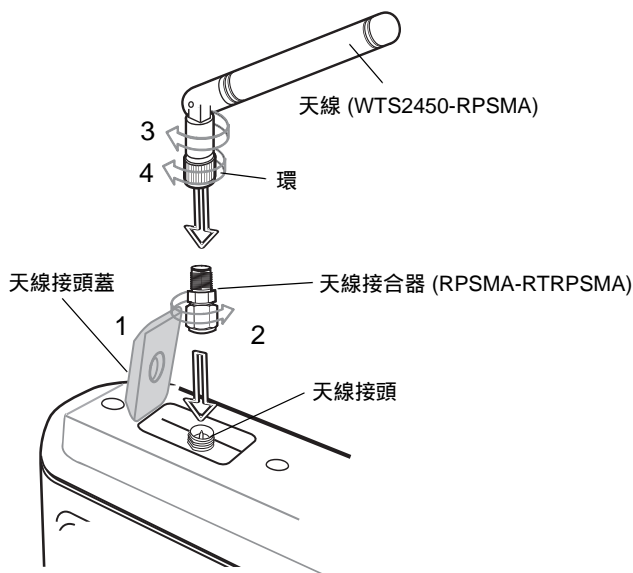
## 安裝外接式天線



**附註** Zebra 建議使用 Laird Technologies™ 天線 (型號：WTS2450-RPSMA) 和天線接合器 (零件編號：RPSMA-RTRPSMA)。

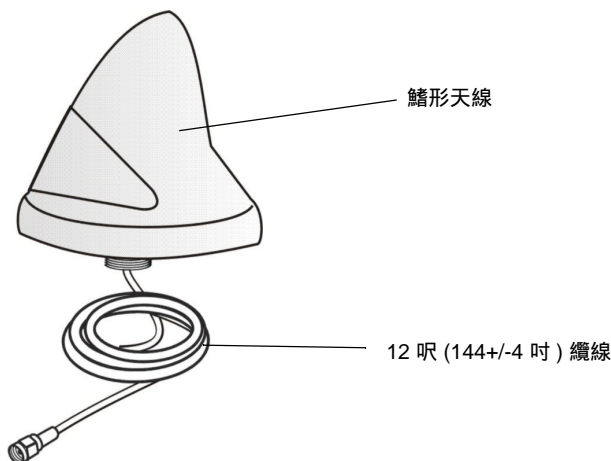
若要安裝外接式天線：

1. 拉起車用資料終端頂部的天線接頭蓋。
2. 天線接合器插入天線接頭中並轉緊。扭轉至  $5 \pm 0.5 \text{ kgf/cm}$  ( $4.3 \pm 0.4 \text{ lbs-in}$ )。
3. 將天線插入天線接合器中並轉緊。
4. 鎖緊天線基座上的環，盡可能蓋住螺紋。





## 安裝外部屋頂安裝天線



**警告！** 安裝天線的位置與其附近的任何物體之間至少必須距離 8 吋 (20 公分)。




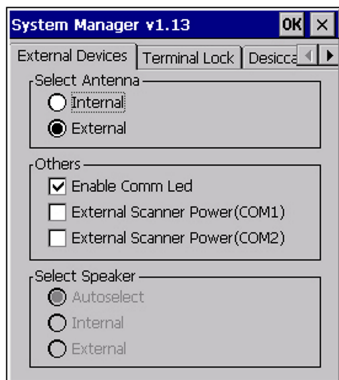
**附註** 請勿使用 VC5090 天線。

如需一般的天線安裝說明，請參閱天線隨附的安裝指南。



**重要事項** 如果不是安裝在金屬屋頂上，天線必須安裝在平坦的金屬表面中央 (大小須至少為 2.56 吋 (65 公釐) x 2.56 吋 (65 公釐))。

1. 點選  > 設定 > 控制台 > 系統管理員圖示。隨即顯示系統管理視窗。



2. 點選外接裝置標籤。
3. 點選外接式天線選項鈕。
4. 點選確定。

## 將外接喇叭連接至 VC70

在吵雜的環境中，您可能需要安裝外接喇叭。請使用 Zebra HSN4040 15 瓦特的防水擴音喇叭，並使用轉接纜線 (PN 25-159552-01) 將它連接至 VC70 外接喇叭接頭。



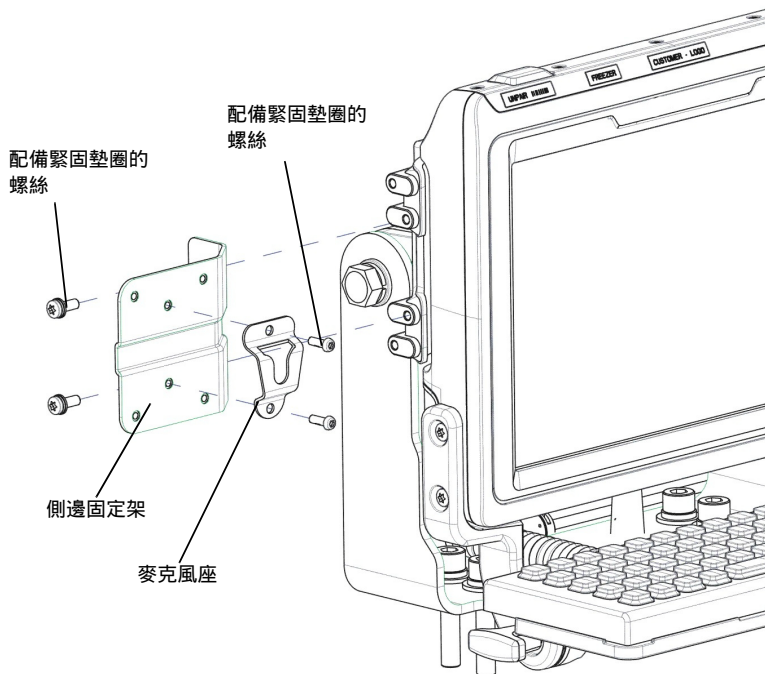
**附註** 連接轉接纜線時，音訊會自動傳送至外接喇叭。如果未連接外接喇叭，您就聽不到任何聲音。

## 安裝外接麥克風固定架

外接麥克風固定架包含下列兩個套件：

- 麥克風座與兩個螺絲與緊固墊圈
  - 側邊固定架與兩個螺絲和緊固墊圈
1. 使用兩個 M4 x 12 公釐的螺絲與緊固墊圈，將麥克風座安裝至側邊固定架上。將螺絲扭轉至 8 + 10% kgf-cm (7 + 10% lbs-in)。

2. 使用兩個 M5 x 14 公釐螺絲與緊固墊圈，將側邊固定架安裝至 VC70 上。將螺絲扭轉至  $20 + 10\%$  kgf-cm ( $17 + 10\%$  lbs-in)。



## 安裝 Micro SD 卡

Micro SD (Secure Digital) 卡提供次要的非揮發性儲存空間。卡座位於 VC70 右側的維修蓋下。

若要安裝 Micro SD 卡：

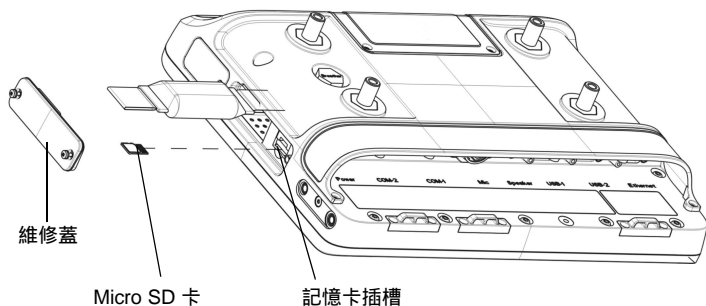
1. 拆下鎖緊維修蓋的兩個 T8 梅花頭螺絲。
2. 以記憶卡接觸點朝上的方式，將記憶卡推入卡插槽，直到鎖定。
3. 放回維修蓋，並使用兩個 T8 梅花頭螺絲固定。



### 注意

請務必扭轉螺絲，以正確地將裝置密封。否則可能無法完全密封。

將梅花頭螺絲扭轉至  $4.0 + 10\%$  kgf-cm ( $3.5 \pm 10\%$  lbs-in)。



## 電源配線

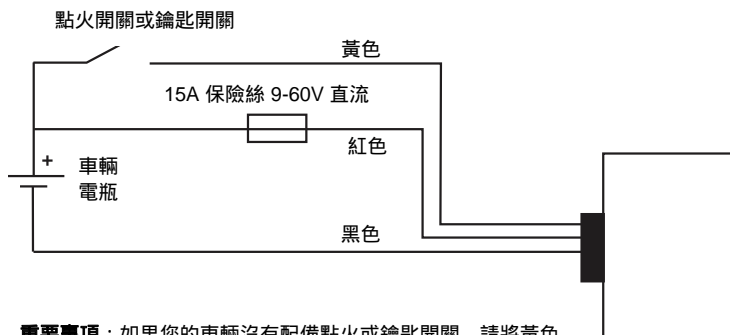
- 為纜線決定整齊的配線路徑，遠離可動零件或是高溫表面。
- 請用束線帶將纜線固定於車輛內部原有線路上，但請確保遠離任何活動表面或高溫表面。
- 若纜線必須穿過面板，請使用適合的電纜封套。
- 若要將導線管或是電纜線固定於車輛外部，請使用 P 型固定扣。請鑽孔並在孔洞內攻出螺紋，或是利用螺帽與螺柄固定固定扣。
- 請確定纜線彎曲處不會過緊。建議的最小半徑為 63.5 公釐 (2.5 吋)。
- 確保纜線不會搖晃或在機體上磨耗。要達成這件事，通常需要使用束帶，每隔大約一英尺即固定纜線，並確定纜線不會經常彎曲，尤其是連接至 VC70 的地方。但是，若偶爾仍須重新調整 VC70 的位置，請確保纜線仍有足夠的餘裕可讓您移動裝置，且不會對纜線施加壓力。
- 請勿將纜線纏繞於欄架的網線上。
- 在電力驅動車上，請盡量從靠近電瓶的地方接電，但不要直接從電瓶端點接電，也不要任何主要保險絲之前接電。
- 燃料為汽油、柴油或丙烷的車輛，請盡量由電瓶端點接電，並避免使用原有配線。
- 確保所有的保險絲盡可能地接近電源。

### **配備 12V、24V、36V 和 48V 電瓶的叉架起重機和卡車**

- 所有的電源配線必須使用隨附的 25-159551-01 電源線。
- 保險絲：一個 3AB，15A，250V，FST BLO 保險絲 - 9-60V 直流。

- 電瓶與車用資料終端之間的距離愈近愈好，並請遠離任何點火系統。

## 配線圖



**重要事項：**如果您的車輛沒有配備點火或鑰匙開關，請將黃色電線直接連接至車輛電瓶的正極端子。若未遵守，VC70 將無法操作。

您可以使用舊的 VC5090 電源線。採取此選項時，請使用 VC5090 橋接器纜線，PN 25-159553-01。您也必須將舊纜線的紅色電線和黑色電線的保險絲，更換成橋接器纜線套件隨附的新保險絲。

1. 切斷車輛電瓶的電源。

2. 將紅色電線直接連接至車輛電池的正極端子。將黑色電線直接連接至車輛電池的負極端子。



**附註** 車用資料終端擁有點火感應功能，能偵測到點火開關或鑰匙開關關閉時的情況，並在預先設定的逾時後將車用資料終端關機。此功能可讓操作員在點火開關或鑰匙開關關閉後，於預先決定的時段內使用車用資料終端，然後自動將車用資料終端關機以防止叉架起重機電池過度放電。使用者可調整逾時期間（如需設定逾時值，請參閱第 36 頁的點火感應）。待命的車用資料終端所耗用的額定電流為 500mA。使用點火感應功能關閉車用資料終端時，耗用的電流會降低到大約 5 mA。此功能提供了外部中繼器的自動關機功能，而不需要使用實際的中繼器，並具備能讓使用者在關機前於預設的時段內工作這一項好處。



**附註** 請參閱車輛的使用指南以取得詳細的配線資訊。

3. 若使用此類作法，請將黃色電線連接至車輛的點火或鑰匙開關。若您並沒有打算要使用點火感應功能，請將黃色電線連接至車輛的電池正極端子。
4. 請確認連接完成後的電線，彼此之間是充分絕緣的。
5. 請重新接上車輛電池。
6. 請將電源線接頭連接至車用資料終端的電源連接埠。將電源接頭的鍵孔對準車用資料終端的電源連接埠凹槽。
7. 如果是從 VC70 遠端安裝的電源供應器，請使用 25-159549-01 延長線來連接電源供應器與 VC70。

8. 使用安全束線帶，將電源供應器兩側的電源線盡可能地固定靠近接頭的位置。



基於安全考量，車輛移動時 VC70 顯示器可能會呈現空白，以避免駕駛人分心。

若要解除顯示器的鎖定：

1. 按住觸控式螢幕 (超過1秒)。
2. 從螢幕移開手指以恢復作業。


## 點火感應

車用資料終端擁有點火感應功能，能偵測到點火開關或鑰匙開關關閉時的情況，並在預先設定的逾時後將車用資料終端關機。此功能可讓操作員在點火開關或鑰匙開關關閉後，於預先決定的時段內使用車用資料終端，然後自動將車用資料終端關機以防止叉架起重機電瓶過度放電。使用者可調整逾時期間。待命的車用資料終端所耗用的額定電流為 500mA。使用點火感應功能關閉車用資料終端時，耗用的電流會降低到大約 5 mA。此功能提供了外部中繼器的自動關機功能，而不需要使用實際的中繼器，並具備能讓使用者在關機前於預設的時段內工作這一項好處。

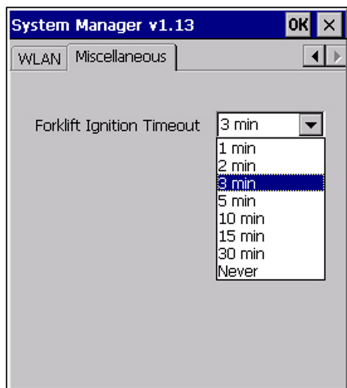
電源線必須連線到點火開關或鑰匙開關。如需連接電源線以啟用點火感應功能的相關資訊，請參閱[第 33 頁的配備 12V、24V、36V 和 48V 電瓶的叉架起重機和卡車](#)。



**附註** 這些設定在冷開機過程時無效。

1. 點選  > 設定 > 控制台 > 系統管理員圖示。隨即顯示系統管理員視窗。
2. 選擇其他標籤。





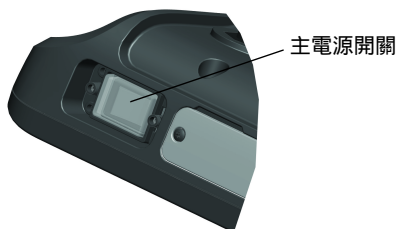
3. 在**叉架起重機點火逾時**下拉式清單中，選取點火開關或鑰匙開關關閉後，將車用資料終端關機前需經過的時間量。
4. 點選**確定**。

## 開啟/關閉 VC70 電源

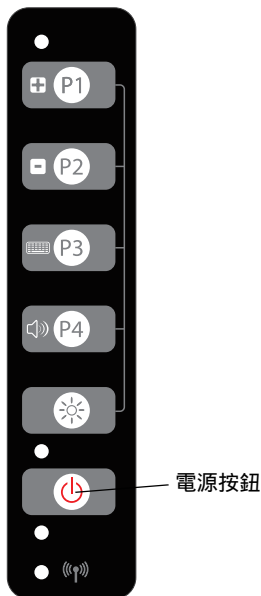
- ✓ **附註** 要使 VC70 完全斷電時，請僅使用主電源開關。如果使用者想要完全關閉裝置，可安全地拆下電源開關蓋而不會影響裝置的密封性。

若要開啟電源，請將 VC70 頂端的主電源開關切至開啟 ( I ) 位置。

若要關閉電源，請將 VC70 頂端的主電源開關切至關閉 ( O ) 位置。



使用快速維修面板上的「電源」按鈕來將 VC70 切換到「待命」模式、或將 VC70 從「待命」模式中喚醒。



當 VC70 在正常作業中處於關機狀態而閒置時，這通常足以節省電池電力。

## 為內建備援電池充電


VC70 安裝完成後，請維持開機 6 小時，以將內建備援電池完全充電。請注意，VC70 處於「待命」模式時，可為備援電池充電，但如果使用電源開關關閉電源，就無法充電。

內部電池可讓 VC70 以精簡功能形式 (沒有加熱器、USB、序列、乙太網路、外接喇叭介面，並調暗顯示器背光，以及降低內部喇叭音量) 運作最多 30 分鐘，讓您可在叉架起重機電力耗盡時更換電池。完全充電後，備援電池也會維持 RAM 記憶體 72 小時。快閃式記憶體或快閃式檔案系統中的資料不會受到充電狀態的影響。

## 校正觸控式螢幕


當您第一次啟動 VC70、或由冷開機狀態啟動 VC70 時，它會提示您校正觸控式螢幕。

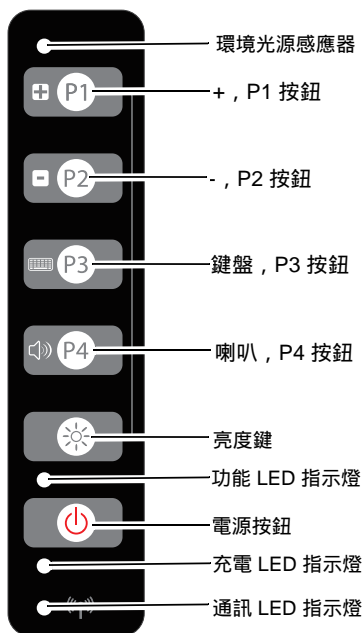
✓ **附註** VC70 的觸控式螢幕顯示器在出廠時是預先校正為最高精確度。但如果需要其他校正，請執行下列步驟。

 **注意** 不要使用尖銳物品觸碰螢幕。請使用指尖或手寫筆觸碰螢幕。

1. 確實觸碰每個目標的中心。隨目標在螢幕上移動時，重複此操作。
2. 完成校正時，點選螢幕，接受設定。

## 控制螢幕亮度

螢幕亮度分為五段。若要調整螢幕亮度，請按下「快速維修面板」上的「亮度」按鈕。亮起琥珀色的功能 LED 燈表示 VC70 處於背光控制模式。按下 P1 (+) 按鈕可增加亮度，按下 P2 (-) 按鈕則可降低亮度。按下「亮度」() 按鈕可結束這個模式 (或超過五秒沒有任何操作時，VC70 便自動回到正常操作)。



## 重設車用資料終端

如果車用資料終端對輸入停止回應，請執行暖開機或冷開機。

### 執行暖開機

暖開機會重新啟動車用資料終端，並儲存所有已儲存的記錄和輸入項目。

- ✓ **附註** 確認關閉所有開啟的檔案。暖開機期間，開啟中的檔案可能無法保留。

若要執行暖開機，請持續按下「快速維修面板」上的「電源」按鈕 (🔌) 5 秒。

## 執行冷開機

冷開機會重新啟動車用資料終端，並清除所有儲存在 RAM 中的記錄和輸入項目。儲存在快閃記憶體或記憶卡內的資料不會遺失。此外，格式、偏好設定及其他設定也會還原為原廠預設值。執行冷開機有兩種方式：

- 同時按住「電源」、P1 和 P3 按鈕。
- 將車用資料終端右側的主電源開關關閉，之後同時按下「電源」、P1 和 P3 按鈕，然後將主電源開關切至開啟位置。

## 可設定的按鍵

您可以設定「快速維修面板」上的可程式化按鍵 (P1、P2、P3、P4)，使其執行特定的功能，如切換應用程式或模擬器工作階段。

設定可程式化按鍵：

1. 從「開始」功能表，選取**設定 > 控制台**。
2. 選取**可程式化按鍵**圖示。
3. 在**按鍵**：下拉式清單中，選取要程式化的按鍵。
4. 在**動作**下拉式清單中，選取要指定給按鍵執行的功能。
5. 點選**確定**。

## 連接配件

連接選用掃描器、ActiveSync 序列或 USB 纜線、音訊或 USB 裝置時，應使用位於 VC70 底部的正確接頭。Zebra 提供各種纜線。

如果序列連接埠用於其他用途，您也可以使用 USB 連接埠進行 ActiveSync 連線。Zebra 也有提供這類纜線。如需其他配件的相關資訊，請參閱《VC70 產品參考指南》，P/N 72-164686-xx。

## 維護

車用資料終端出廠時已密封。有 3 個使用者可觸碰的區域：

- 維修蓋 - 讓使用者不需要拆下任何配件即可拆裝 ActiveSync Micro USB On-The-Go，並可讓使用者使用 Micro SD 卡插槽和防潮袋。
- 使用者可拆裝的「開啟/關閉」開關 (蓋子可拆下，不會影響密封)。
- 使用者可拆裝的備援電池。

若要進行一般清潔：

- 以軟布擦拭以清潔外殼、鍵盤及顯示幕。視需要使用濕布。
- 切勿使用溶劑或磨砂清潔劑。這樣會損壞顯示器或鍵盤。

## 更換防潮袋

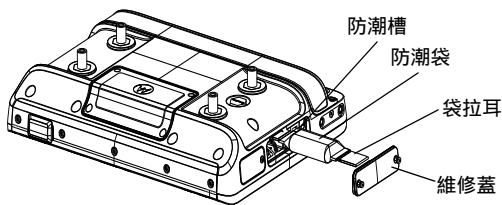
1. VC70 出廠時已安裝防潮袋。安裝人員可能想要先以新防潮袋更換 VC70 中的防潮袋，然後在車輛上安裝 VC70，因為防潮袋在運送與儲存過程中可能已吸飽水分。
2. 開啟固定維修蓋的兩顆螺絲並拆下維修蓋。



### 注意

從 VC70 拉出防潮袋時，請勿使用任何尖銳的工具。未能遵守可能會導致防潮袋撕裂並使 VC70 受損。

3. 使用連接的拉耳拉出舊防潮袋。
4. 將新防潮套件拆封並取出防潮袋。
5. 將防潮袋的四個邊角向下摺疊，使其形成枕頭狀。
6. 將防潮袋置於防潮槽中。



7. 請小心地將維修蓋裝在外殼的右側。



### 注意

請務必扭轉螺絲，以正確地將裝置密封。否則可能無法完全密封。

8. 將梅花頭螺絲扭轉至  $4.0 \pm 10\%$  kgf-cm ( $3.5 \pm 10\%$  lbs-in)。

## 更換備援電池

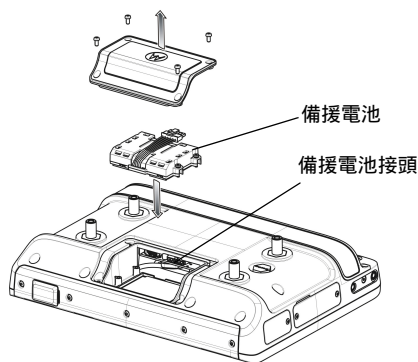
若要更換備援電池：



**注意**

安裝備援電池時請實施靜電放電 (ESD) 預防措施。

1. 將車用資料終端的右側的主電源開關切至關閉位置，再執行冷開機，以電子方式中斷裝置與電池的連接。
2. 拆下車用資料終端背面用來固定備援電池蓋的四顆螺絲，並移除蓋子。
3. 拆下固定備援電池的四顆螺絲並拔下備援電池接頭。
4. 謹慎地從電腦中拉出備援電池。
5. 將新備援電池插入溝槽中。



6. 將備援電池接頭連接至備份電池槽內部的接頭。
7. 使用四顆螺絲將電池固定定位。



8. 在電池上放置備援電池蓋，並使用四顆固定螺絲予以固定。

**注意**

請務必扭轉螺絲，以正確地將裝置密封。否則可能無法完全密封。

9. 將螺絲扭轉至  $9 \pm 0.5$  kgf-cm ( $7.8 \pm 0.4$  lbs-in)。
10. 將主電源開關設為開機狀態。

備援電池需四個小時才能完全充電。

## 疑難排解

問題	原因	解決方案
VC70 不開機或突然關機。	電源線點火感應線 (黃色) 未正確連接。	確認電源線是否正確連接。
	車用資料終端右側的主電源開關處於關機位置。	將主電源開關切到開機位置。
	未接上電源線，或從插座拔掉電源線。	將電源線接到車用資料終端底部的電源線插孔。按下「電源」按鈕，喚醒 VC70。
	如果 VC70 的電力來自車輛電瓶，表示電瓶電力已耗盡。	更換電瓶或將電瓶充電。
在顯示幕上看不到文字。	VC70 電源未開啟。	檢查 VC70 頂部的主電源開關是否設在開機位置。 按下電源按鈕。
	螢幕太亮或太暗。	調整亮度；請參閱 <a href="#">第 40 頁的控制螢幕亮度</a> 。
	VC70 處於「待命」模式 (綠色電源 LED 燈熄滅)	按下「電源」按鈕，喚醒 VC70。
應用程式沒有回應。	VC70 沒有與 AP 通訊 (通訊 LED 燈熄滅)。	將 VC70 移到靠近 AP 的位置。如果問題仍然存在，請聯絡系統管理員。
選用掃描器不運作。	掃描器沒有正確地連接 VC70。	將掃描器接到 COM1 連接埠，再開啟車用資料終端電源。如果問題仍然存在，請參閱掃描器的《產品參考指南》或聯絡系統管理員。
	DataWedge 應用程式未啟用，或未設為正確的 COM 連接埠。	確定 DataWedge 應用程式已啟用，且設為正確的連接埠。如需詳細資訊，請參閱《VC70 產品參考指南》，P/N 72-164686-01。
	未連接外部電源。	確認已連接外部電源。

## 法規資訊

所有 Zebra 的裝置在設計上都符合其銷售地區的規定和規章，並依規定標示。

本裝置通過 Symbol Technologies, Inc. (Zebra Technologies 公司) 的認證。

本指南適用於型號 VC70N0

下列網站可取得當地語言的翻譯：<http://www.zebra.com/support>。

未經 Zebra 明確認可，對 Zebra 設備進行任何變更或修改的使用者，可能失去操作本設備的權利。

天線：請僅使用隨附的天線或經核准的替換天線。未經授權的天線、修改或配件可能會導致損壞，且可能會違反法規。

本裝置設計為與選購的遠端天線 8508851K46 搭配運作，且最大增益為 1.18 dBi。嚴格禁止將此清單中未包含的天線與此裝置搭配使用。



### 注意

請勿使用未經 Zebra 核准，以及未經 UL 認證的配件、電池組與電池充電器。

行動資料終端或電池潮濕時，請勿充電。連接外接電源時，所有元件都必須保持乾燥。

## 無線電模組

裝置內含經核准的無線電模組。此模組的識別方式如下。

Zebra WLAN 無線電 802.11 a/b/g 和 BT Technology，類型：21-148603。

## Bluetooth® 無線技術

此為經過核准的 Bluetooth® 產品。如需詳細資料，或欲檢視「最終產品清單」，請造訪 <https://www.bluetooth.org/tpg/listings.cfm>

## 無線裝置國家/地區核准

本裝置標示有相關認證的法令標記，表示無線電經核准可在下列國家/地區使用：美國、加拿大、日本、中國、澳洲和歐洲<sup>1</sup>。

請參閱「符合標準聲明」(DoC)，以取得其他國家/地區標記的詳細資料。「符合標準聲明」刊載於 <http://www.zebra.com/doc>。

附註 1：2.4GHz 或 5GHz 產品適用於以下歐洲國家/地區：奧地利、比利時、保加利亞、捷克共和國、塞普勒斯、丹麥、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、匈牙利、冰島、愛爾蘭、義大利、拉脫維亞、列支敦斯登、立陶宛、盧森堡、馬爾他、荷蘭、挪威、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、斯洛伐克共和國、斯洛維尼亞、西班牙、瑞典、瑞士及英國。



**注意**

未經法令核准操作本裝置屬違法行為。

## 國家/地區漫遊

本裝置可能包含國際漫遊功能 (IEEE802.11d)，可確保在特定國家/地區使用時能於正確頻道運作。

## Ad-Hoc 運作 (2.4 GHz 頻帶)

特設操作被限制為頻道1-11（2412年至2462年兆赫）。

## 作業頻率 - IC

### 僅 5 GHz

使用 UNII (Unlicensed National Information Infrastructure) 頻帶 1 (5150-5250 MHz) 僅限於室內使用，任何其他用途都將構成本裝置的違法運作。

加拿大工業部 (Industry Canada) 聲明：



**注意**

使用 5150-5250 MHz 頻帶時，為降低對共用頻道的行動衛星系統造成的有害干擾的可能，本裝置只能在室內使用。高功率雷達分配為 5250-5350 MHz 和 5650-5850 MHz 的主要使用者（意謂以此為優先），此類雷達可能對 LE-LAN 裝置造成干擾及/或損害。

**Avertissement:** Le dispositif fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz est réservé uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux.

Les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c.-à-d., qu'ils ont la priorité) pour les bands 5250-5350 MHz et 5650-5850 MHz et que ces radars pourraient causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LAN-EL.

### **僅 2.4 GHz**

在美國 802.11 b/g/n 運作的可用頻道為頻道 1 至 11。頻道的範圍由韌體限制。

## 健康與安全建議

### 人體工學建議

**注意**

為了避免或將人體工學傷害的潛在風險降至最低，請遵循下列建議。請徵詢您當地的健康與安全經理，確認您遵守公司的安全計畫，以避免工作傷害。

- 減少或避免重複動作
- 保持自然的姿勢
- 減少或避免過度施力
- 將常用物品放在隨手可得之處
- 以正確高度執行工作
- 減少或避免震動
- 減少或避免直接施壓
- 提供可調式的工作區
- 提供足夠的空間
- 提供舒適的工作環境
- 改善工作流程

### 車輛安裝

無線電訊號可能會干擾車輛內不當安裝，或無適當防護之電子系統（含安全系統）。請洽詢您的車輛製造商或代表，以瞭解您的車輛是否會受裝置干擾。請同時諮詢車輛中所有內裝設備的製造商。

安全氣囊充氣時的力道強大。請勿在安全氣囊上或安全氣囊施用範圍內，放置任何物品，包括內裝或攜帶式無線電設備。若車輛內無線電設備安裝不當，當安全氣囊充氣時，可能會造成嚴重傷害。

請將裝置置於隨手可得之處。裝置應放在不需將視線移開道路，即可取得之處。

**附註**

若連接的警示裝置會於公路行駛時因接收來電而觸發車輛喇叭鳴響或車燈閃爍，屬不法行為。

**重要事項**

安裝或使用前，請查看與擋風玻璃架設及設備使用有關的國家/地區和當地法規。

## 無線裝置使用警告

請遵守所有關於無線裝置使用的警告注意事項。

### 可能造成危險的場所

在燃料庫、化學工廠等空氣中含有化學物質或粒子 (如顆粒、灰塵、或金屬粉末) 的地方，以及其他平常會要求您關閉車輛引擎的任何地方，請注意無線電裝置使用之限制。

### 助聽器

部分無線裝置若在助聽裝置 (助聽器或人工電子耳) 附近裝置使用，使用者可能會感到嗡嗡聲或尖銳的噪音。部分助聽裝置對干擾噪音有較佳的抗擾性，且無線裝置產生之干擾音量亦隨裝置而異。若有干擾情況發生，請與您的助聽器供應商討論解決方法。

### 助聽器相容性

進行 Voice Over IP (VOIP) 通話時，本裝置並不符合 HAC 要求。

### 心律調節器

心律調節器製造廠商建議，手持式無線裝置與心律調節器之間至少應保持 15 公分 (6 英吋) 的距離，以避免無線裝置干擾心律調節器。這些建議與無線技術研究所 (Wireless Technology Research) 所做之獨立研究與建議相同。

體內裝有心律調節器的人士：

- 當無線電裝置開機時，應一律與心律調節器保持 15 公分 (6 英吋) 的以上距離。
- 請勿將裝置放在胸前口袋內。
- 接聽電話時，應以與心律調節器距離最遠的那一隻耳朵接聽，以避免可能的干擾。
- 若有任何理由懷疑裝置在干擾您的心律調節器，請關閉裝置。

## 其他醫療裝置

請向您的醫師或您的醫療裝置製造商諮詢，以判斷無線產品的運作是否會干擾您的醫療裝置。



## RF 暴露指南

### 安全資訊

## 正確使用，減少 RF 暴露

請僅依據我們提供的指示操作裝置。

## 國際

對於人體暴露於無線電裝置之電磁場，本裝置符合國際認可之安全標準。如需「國際」電磁場人體暴露之相關資訊，請造訪下列網址以參閱 Zebra「符合標準聲明」(DoC)：<http://www.zebra.com/doc>

## 歐洲

為符合 EU RF 暴露要求之規定，行動傳輸裝置運作時必須距離人體至少 20 公分以上。

## 遠端與獨立天線組態

為遵循歐盟 RF 暴露要求，在遠端位置外部裝設，或以相似獨立桌面組態在使用者附近運作的天線，必須距離人體至少 xx 公分。

## 美國與加拿大

### 共用聲明

為符合 FCC RF 暴露符合性要求，本傳輸裝置使用的天線不得與任何其他傳輸裝置/天線共用或配合使用，除非已經過本手冊核准。

## Industry Canada (加拿大工業部) 聲明

### 重要注意事項：輻射暴露聲明：

本設備符合 IC 所制定的非管制環境輻射暴露限制。本設備的裝設與操作均應在距離散熱器和您的身體至少 20 公分之處進行。



**重要注意事項：**

Déclaration d'exposition aux radiations:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC établies pour un environnement non

contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

**遠端與獨立天線組態**

為遵循 FCC RF 暴露要求，在遠端位置外部裝設、或以相似獨立桌面組態在使用者附近運作的天線，必須距離人體至少 20 公分。

為滿足 FCC RF 暴露要求，行動傳輸裝置運作時必須距離人體至少 20 公分。

## 電源供應器

請僅使用經過認證，類型編號 PWRS-14000 (12Vdc, 9A)、PWRS-9-60VDC (12Vdc, 9A) 的電源供應器，標示為 Class 2 或 LPS (IEC60950-1, SELV)。使用其他的電源供應器會讓此裝置的核准失效，並且可能產生危險。

## 電池

請依照當地政府規定來廢棄充電電池。

### 台灣 - 資源回收

行政院環保署 (EPA) 要求乾電池製造或進口商，需依廢棄物清理法第 15 條之規定，於販售、贈送，或促銷的電池上標示回收標誌。請聯絡合格的台灣回收廠商以正確棄置電池。



「廢電池請回收」

### 電池資訊

請僅使用 Zebra 核准的電池。擁有電池充電功能的配件經核准可搭配下列電池型號使用：

Zebra 82-161178-01 (3.7 Vdc, 1880mAh)

Zebra 充電電池組的設計和生產已達業界最高標準。

然而，電池仍有一定的運作及存放壽命，屆時必須加以替換。有許多因素會影響電池組的實際壽命，例如高溫、低溫、惡劣環境狀況和嚴重的摔落。

若電池存放期間超過 6 個月，會使得電池的整體品質降低，且無法改善。請將電力半滿的電池存放在乾燥陰涼處，並從您的設備中取出，以避免電池電量減損、金屬部分腐蝕或電解液漏出的情形發生。若將電池存放一年或更久的時間，每年至少要檢查一次電力並充電至半滿。

若偵測到電池可運作時間大幅縮短，請更換電池。

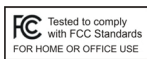
無論您的電池是另行選購，或是行動資料終端、條碼掃描器隨附，所有 Zebra 電池的標準保固期都是 30 天。如需 Zebra 電池的詳細資訊，請造訪：

<https://www.zebra.com/batterybasics>

## 電池安全準則

- 為裝置充電的區域附近應避免有碎石瓦礫、易燃物或化學物品。於非商業環境中為裝置充電時，應特別小心注意。
- 請遵守使用者指南中的電池使用、儲存與充電準則。
- 電池使用不當可能引發火災、爆炸或其他危險。
- 若要為行動裝置的電池充電，電池以及充電器的溫度必須介於華氏 32 度到 104 度之間 (攝氏 0 度到 40 度)
- 請勿使用不相容的電池及充電器。使用不相容的電池或充電器可能引發火災、爆炸、漏液或其他危險。如果您對於電池或充電器的相容性有任何疑問，請聯絡 Zebra 支援中心。
- 請勿拆卸、打開、壓碎、彎曲、扭轉、打孔或切碎電池。
- 讓任何使用電池的裝置摔落在堅硬表面上所造成的嚴重撞擊，可能會使電池過熱。
- 請勿造成電池短路，或讓金屬或導體觸及電池端子。
- 請勿改裝或重製電池、嘗試將異物插入電池、將電池浸入或暴露於水或其他液體中，或將電池暴露於火、爆炸或其他危險之中。
- 請勿將設備放置或存放於可能會變得十分炙熱的區域，像是停放的車輛中、靠近散熱器或其他熱源等。請勿將電池放置於微波爐或是烘乾機中。
- 兒童應於監督之下使用電池。
- 請依照當地法規妥善棄置使用過的充電電池。
- 請勿將電池棄置於火中。
- 若不小心吞入電池，請立即就醫。
- 若有電池滲漏的情形，請勿讓滲出的液體接觸皮膚或眼睛。如果已經接觸，請立即用大量的清水沖洗接觸的部位，並且就診。
- 若您懷疑設備或電池受損，請聯絡 Zebra 支援中心以安排檢測事宜。

## 無線電頻率干擾規定 - FCC



註：本設備業已通過測試，完全符合 FCC 規章第 15 部分關於 Class B 數位裝置的標準。這些限制的設立目的是在使用本設備

的居家環境中，針對有害干擾提供適當的防護。本設備會產生、使用、而且能發射無線電頻率能量，若未依據指示安裝及使用，則可能會對無線電通訊造成有害干擾。但即使以特定方式安裝，亦無法保證不會產生干擾。如果本設備確實對無線電或電視收訊造成有害干擾（可藉由關閉及開啟設備加以判斷），我們建議使用者嘗試透過下列其中一項或多項措施進行更正：

- 改變接收天線的方向或位置
- 增加設備與接收器之間的距離
- 讓設備與接收器使用不同電路的電源插座
- 諮詢經銷商或經驗豐富的無線電/電視機技師以尋求協助。

### 無線電收發器(第 15 部分)

本裝置符合 FCC 規章第 15 部分。本裝置之運作必須符合下列兩項條件：(1) 本裝置不能造成有害干擾，且 (2) 本裝置必須能夠承受接收到的干擾，包含可能導致非期望之運作的干擾。

## 無線射頻干擾規定 - 加拿大

本 Class B 數位裝置符合加拿大 ICES-003 標準。Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## 無線電收發器

於加拿大使用 5 GHz RLAN 時有以下限制：

- 限制頻帶 5.60 - 5.65 GHz。

本裝置符合加拿大工業部 (Industry & Science Canada) 的 RSS 210 規範。本裝置之運作必須符合下列兩項條件：(1) 本裝置不能造成有害干擾，且 (2) 本裝置必須能夠承受接收到的干擾，包含可能導致非期望之運作的干擾。

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

標籤標示：無線電認證前的「IC:」字樣僅表示符合加拿大工業部 (Industry Canada) 之技術規格。

為減少對其他使用者的潛在無線電干擾，請按照下述方式選擇天線類型及其增益：等效全向輻射功率 (EIRP) 不超過成功通訊許可的範圍。

## 標誌和歐洲經濟區 (EEA , European Economic Area)

**注意**

這是 Class B 產品。本產品可能在家用環境造成無線電干擾，此時使用者可能必須採取適當措施。

於歐洲經濟區 (EEA) 內使用 2.4 GHz RLAN 時有以下限制：

- 最大發射功率為 100 mW EIRP，頻率範圍為 2.400 - 2.4835 GHz

在歐洲經濟區內使用 Bluetooth® 無線技術時，有下列限制：

- 最大發射功率為 100 mW EIRP，頻率範圍為 2.400 - 2.4835 GHz。

### 符合性聲明

Zebra 特此聲明本裝置符合 1999/5/EC 與 2011/65/EU 指令的基本要求與其他相關規定。「符合標準聲明」可從 <http://www.zebra.com/doc/> 取得

## 日本 (VCCI) - 電波干擾自主規範協會 (Voluntary Control Council for Interference)

### Class B ITE

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (V C C I) の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としています。この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

## 其他國家/地區

**澳洲**-於澳洲使用 5 GHz RLAN 時，頻帶限制為 5.50 - 5.65GHz。

**巴西**-Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, modelo **VC70N0**. Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

**智利**-Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

**中國**-



**墨西哥** - 限制頻率範圍是：2.450 - 2.4835 GHz。

**南韓** - 若無線電設備使用 2400~2483.5MHz 或 5725~5825MHz，則應顯示下列兩項說明：

**해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음**

당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

**台灣** -

**臺灣**

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

#### 第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

在 5.25-5.35 兆赫頻帶內操作之無線資訊傳輸設備，限於室內使用。

**土耳其** - Bu cihaz Türkçe karakterlerin tamamını ihtiva eden ETSI TS 123.038 V8.0.0 (veya sonraki sürümün kodu) ve ETSI TS 123.040 V8.1.0 (veya sonraki sürümün kodu) teknik özelliklerine uygundur.

**烏克蘭** - 在限制電氣與電子裝置中使用某些危險物質方面，此設備符合：技術規範編號 1057, 2008 的要求。

**泰國** - เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทท.



### 廢棄電子電機設備指令 (WEEE)

**English:** For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.

**Français :** Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.

**Español:** Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Deutsch:** Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.

**Italiano:** per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.

**Português:** Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Nederlands:** Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg



<http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

**Polski:** Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.

**Čeština:** Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.

**Eesti:** EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.

**Magyar:** Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalatához kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a <http://www.zebra.com/weee> weboldalra.

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Svenska:** För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.

**Suomi:** Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.

**Dansk:** Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.

**Ελληνικά:** Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/weee> στο Διαδίκτυο.

**Malti:** Għal klijenti fl-EU: il-prodotti kollha li jkun waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com/weee>.

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Slovenčina:** Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.

**Lietuvių:** ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Latviešu:** ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: <http://www.zebra.com/weee>.

## 土耳其 WEEE 符合性聲明

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

### 軟體支援

Zebra 希望確認客戶在購買產品時即擁有最新版本的授權軟體。

若要確認您的 Zebra 裝置已配備最新版本的授權軟體，請造訪：

[www.zebra.com/support](http://www.zebra.com/support)。若要查看最新軟體，請依序選擇：**軟體下載** > **產品系列/產品** > **執行**。

如果您的裝置在您購買產品時尚未配備最新授權軟體，請傳送電子郵件給 Zebra：[entitlementservices@zebra.com](mailto:entitlementservices@zebra.com)。

您必須在申請中包含下列必要的裝置資訊：

- 型號
- 序號
- 購買證明
- 您要求下載之軟體的名稱。

若 Zebra 判定您的裝置有權取得最新版本的軟體，您將收到一封包含連結的電子郵件，該連結會引導您至 Zebra 網站下載適當軟體。

## 服務資訊

如果您在使用此設備上有任何問題，請與所在場所的技術或系統支援人員聯絡。如果此設備有任何問題，他們將會與 Zebra 支援中心聯繫：  
<http://www.zebra.com/support>。

若需要本指南的最新版本，請造訪：<http://www.zebra.com/support>。



Zebra Technologies Corporation  
Lincolnshire, IL, USA  
<http://www.zebra.com>

Zebra 及特殊格式之斑馬頭圖形是 ZIH Corp. 的註冊商標，已在  
全球許多司法管轄區進行註冊登記。所有其他商標為其個別所有人之財產。  
©2015 ZIH Corp 及 / 或其關係企業。版權所有。



72-164687-03TC 修訂 A 版 - 2015 年 7 月

